

تقرير لجنة الشؤون الخارجية  
والدفاع والأمن الوطني بشأن  
مشروع قانون بالتصديق على  
اتفاق بين حكومة مملكة  
البحرين وحكومة جمهورية  
بيلاروس بشأن الخدمات الجوية





التاريخ : ٢٨ سبتمبر ٢٠٠٥ م

**الموقر معالي الدكتور فيصل بن رضي الموسوي**  
**رئيس مجلس الشورى**

تحية طيبة وبعد ،

يسرني أن أرفق لمعاليتكم طي هذا الكتاب تقرير لجنة الشؤون الخارجية والدفاع والأمن الوطني بخصوص مشروع قانون بالتصديق على اتفاق بين حكومة مملكة البحرين وحكومة جمهورية بيلاروس بشأن الخدمات الجوية، المرافق للمرسوم الملكي رقم (٣٨) لسنة ٢٠٠٥ م ، راجين من معاليتكم عرضه على المجلس لاتخاذ ما يراه مناسباً .

وتفضلوا بقبول فائق الشكر والتقدير ،،،

**السيد حبيب مكي هاشم**

**نائب رئيس اللجنة**

المرفقات :

- ١ . تقرير اللجنة حول مشروع القانون .
- ٢ . ملاحظات لجنة الشؤون التشريعية والقانونية بمجلس الشورى .
- ٣ . قرار مجلس النواب حول مشروع القانون ومرفقاته .
- ٤ . مشروع القانون مع نص الاتفاق .



التاريخ : ٢٨ سبتمبر ٢٠٠٥م

**تقرير لجنة الشؤون الخارجية والدفاع والأمن الوطني  
بخصوص مشروع قانون بالتصديق على اتفاق  
بين حكومة مملكة البحرين  
وحكومة جمهورية بيلاروس بشأن الخدمات الجوية**

بتاريخ ٢٤ يوليو ٢٠٠٥م رفع صاحب المعالي خليفة بن أحمد الظهري رئيس مجلس النواب إلى صاحب المعالي الدكتور فيصل بن رضي الموسوي رئيس مجلس الشورى مشروع قانون بالتصديق على اتفاق بين حكومة مملكة البحرين وحكومة جمهورية بيلاروس بشأن الخدمات الجوية، المرافق للمرسوم الملكي رقم (٣٨) لسنة ٢٠٠٥م. وما انتهى إليه مجلس النواب في هذا الصدد.

وبتاريخ ٢٥ يوليو ٢٠٠٥م أحال سعادة السيد عبدالرحمن محمد جمشير النائب الأول لرئيس المجلس القانون المذكور و مرفقاته إلى لجنة الشؤون الخارجية والدفاع والأمن الوطني لدراسته و إعداد تقرير بشأنه لرفعه إلى المجلس.

وقد عقدت اللجنة اجتماعاً بتاريخ ١٧ سبتمبر ٢٠٠٥م ناقشت فيه مشروع القانون وتدارست نصوص الاتفاق، و قد دعت اللجنة إلى اجتماعها كلاً من:

١. السيد علاء الدين صالح أحمد  
المستشار القانوني بشئون الطيران  
المدني.
٢. السيد عبدالإله إبراهيم العامر  
أخصائي أول اتفاقيات النقل الجوي  
بشئون الطيران المدني.

كما حضر اجتماع اللجنة المستشار القانوني للمجلس الدكتور عصام عبدالوهاب  
البرزنجي.

وبتاريخ ١٧ سبتمبر ٢٠٠٥م تلقت اللجنة تقرير لجنة الشؤون التشريعية والقانونية  
بشأن مشروع القانون.

وقد تم اختيار سعادة العضو السيد أحمد عبدالكريم بوعلاي مقررأ أصلياً، وسعادة  
العضو السيد حمد مبارك النعيمي مقررأ احتياطياً.

تولت أمانة سر اللجنة السيدة ميرفت علي حيدر أمين سر اللجنة.

#### أولاً: رأي ممثلي الجهات الحكومية المختصة:

##### ▪ شؤون الطيران المدني:

- إن هذا الاتفاق جاء نابعاً من حرص مملكة البحرين على مد جسور التعاون في شتى  
المجالات مع المجتمع الدولي.
- إن الهدف الأول من هذا الاتفاق هو حفظ حقوق النقل الجوي لكلا الطرفين  
ودعم الناقل الوطنية.
- إن اتفاقيات النقل الجوي هي اكتساب لحقوق النقل، أي أنها ثروة وإن لم تستفد  
منها الدولة حالياً يمكنها الاستفادة منها مستقبلاً.

- لا توجد أي التزامات مالية تترتب على طرفي الاتفاق، وإنما هناك حقوق يمكن الاستفادة منها بأي شكل تراه الدولة مناسباً لمصلحتها.

### ثانياً: رأي لجنة الشؤون التشريعية والقانونية بمجلس الشورى:

- الموافقة على المشروع بقانون لسلامته من الناحيتين الدستورية والقانونية.

رابعاً: توصية اللجنة:

- الموافقة على مشروع قانون بالتصديق على اتفاق بين حكومة مملكة البحرين وحكومة جمهورية بيلاروس بشأن الخدمات الجوية، المرافق للمرسوم الملكي رقم (٣٨) لسنة ٢٠٠٥ م.

### مشروع القانون

١. الديباجة:

نص الديباجة كما ورد من الحكومة الموقرة:

"نحن حمد بن عيسى آل خليفة

ملك مملكة البحرين.

بعد الاطلاع على الدستور،

وعلى الاتفاق بين حكومة مملكة البحرين وحكومة جمهورية بيلاروس بشأن الخدمات الجوية،

الموقع في مدينة مينسك بتاريخ ٢٧ سبتمبر ٢٠٠٤،

أقر مجلس الشورى ومجلس النواب القانون الآتي نصه، وقد صدقنا عليه وأصدرناه:"

توصية اللجنة:

- الموافقة على نص الديباجة كما ورد من الحكومة.

٢. المادة الأولى:

نص المادة كما ورد من الحكومة الموقرة:

"صودق على الاتفاق المبرم بين حكومة مملكة البحرين وحكومة جمهورية بيلاروس بشأن الخدمات الجوية الموقع في مدينة مينسك بتاريخ ٢٧ سبتمبر ٢٠٠٤، والمرافق لهذا القانون".

توصية اللجنة:

- الموافقة على نص المادة كما ورد من الحكومة.

٣. المادة الثانية:

نص المادة كما ورد من الحكومة الموقرة:

"على الوزراء - كل فيما يخصه - تنفيذ هذا القانون ، ويعمل به اعتباراً من اليوم التالي لتاريخ نشره في الجريدة الرسمية".

توصية اللجنة:

- الموافقة على نص المادة كما ورد من الحكومة.

والأمر معروض على المجلس الموقر للتفضل بالنظر،،،



ع. د. خالد بن خليفة آل خليفة  
رئيس لجنة الشؤون الخارجية  
والدفاع والأمن الوطني



السيد حبيب مكّي هاشم  
نائب رئيس لجنة الشؤون الخارجية  
والدفاع والأمن الوطني



التاريخ : ١٧ سبتمبر ٢٠٠٥م

**السيد الفاضل الدكتور خالد بن خليفة آل خليفة المحترم  
رئيس لجنة الخارجية والدفاع والأمن الوطني**

**الموضوع : مناقشة مشروع قانون رقم ( ) لسنة ( ) بالتصديق على اتفاق بين  
حكومة مملكة البحرين وحكومة جمهورية بيلاروس بشأن الخدمات الجوية،  
المرفق للمرسوم الملكي رقم (٢٨) لسنة ٢٠٠٥م.**

بتاريخ ٢٥ يوليو ٢٠٠٥م، أرفق معالي النائب الأول لرئيس مجلس الشورى  
ضمن كتابه رقم ( ٢٥٠-١٥ - ٢٠٠٥)، نسخة من المشروع بقانون أنف الذكر، وذلك  
لمناقشته وإبداء الملاحظات عليه للجنة الشؤون الخارجية والدفاع والأمن الوطني.

وبتاريخ ١٧ سبتمبر ٢٠٠٥، عقدت لجنة الشؤون التشريعية والقانونية اجتماعها  
الحادي والستون، حيث اطلعت على مشروع القانون أنف الذكر، وقرار مجلس النواب  
بشأنه، وذلك بحضور المستشارين القانونيين والاختصاصي القانوني بالمجلس.

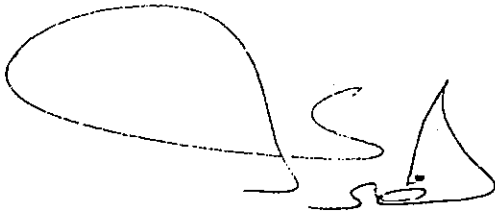


وانتهت اللجنة - بعد نقاش مستفيض - إلى عدم مخالفة مشروع القانون المذكور لمبادئ وأحكام الدستور.

### توصية اللجنة :

وبالتالي فإن اللجنة توصي بما يلي :  
"الموافقة على مشروع قانون رقم ( ) لسنة ( ) بالتصديق على اتفاق بين حكومة مملكة البحرين وحكومة جمهورية بيلاروس بشأن الخدمات الجوية، المرافق للمرسوم الملكي رقم (٣٨) لسنة ٢٠٠٥م لسلامته من الناحية الدستورية و القانونية".

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير ،،



محمد هادي الخواجي

رئيس لجنة الشؤون التشريعية والقانونية

